

镜中谍

Into the Mirror

美国头号双重间谍

罗伯特·P·汉森传记



【劳伦斯·斯希勒/著】

朱建军、张福江、刘斌/译

镜 中 谍

美国头号双重间谍罗伯特·P·汉森传记

劳伦斯·斯希勒 著

朱建军 张福江 刘 斌 译

中国友谊出版公司

图书在版编目(CIP)数据

镜中谍:美国头号双料间谍罗伯特·P. 汉森传记/
(美)斯希勒著;朱建军,张福江,刘斌译. - 北京:中国友
谊出版公司,2003.10

书名原文:Into the Mirror

ISBN 7-5057-1913-0

I. 镜… II. ①斯…②朱…③张…④刘… III. 汉森-
传记 IV. K837.128.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 057554 号

书名 镜中谍

作者 劳伦斯·斯希勒

译者 朱建军 张福江 刘斌

出版 中国友谊出版公司

发行 中国友谊出版公司

经销 新华书店

印刷 北京市通州天宝印刷厂

规格 850×1168 毫米 32 开本

13.375 印张 246000 字

版次 2003 年 9 月第 1 版

印次 2003 年 9 月北京第 1 次印刷

印数 1—5000 册

书号 ISBN 7-5057-1913-0/K·161

定价 26.00 元

地址 北京市朝阳区西坝河南里 17 号楼

邮编 100028 电话 (010)64668676

合同登记号:图字 01-2002-5954

献给凯西·阿默曼
我的朋友和妻子

献给我的母亲琼

作者笔记

试图再现罗伯特·汉森生活的这一记事形式的研究工作始于2001年3月,当时我要求诺曼·梅勒为CBS电视台写一部为时4小时的小型电视连续剧剧本,我打算就此导演并制作一部电视剧。此前我刚刚完成对梅勒所写的《丧歌》和《美国的悲剧》剧本的导演和制作工作。

在此后的9个月里,我和梅勒采访了罗伯特·汉森和邦妮的家庭成员、汉森的最亲密朋友、联邦调查局现任和前任情报官员、克格勃和前苏联和俄罗斯政府机构的官员和情报人员、前苏联外交官、天主教组织主业会的现在和过去的成员、教会私人牧师以及不希望在这一调查工作中被披露的人们。我们特别要说的是,这些被采访者为我们打开了通往罗伯特·汉森心灵的窗口。汉森本人这些年的文字材料,也为人们提供了对其进行了解认识的有用的东西,这些东西特别是在他的半色情的文字材料中经常突然地流露出来。

2 镜中谍

我到德国旅行并花了一整天的时间与杰克·霍希奥尔交谈,他向我谈到他与汉森及其家庭的长期友谊,而且证实了我们从汉森家庭成员以及其他那里了解到的情况。后来,梅勒在伦敦会见了霍希奥尔。在莫斯科,维克托·切尔卡辛(第一位对罗伯特·汉森进行训练的苏联人)和列昂尼德·谢尔巴辛(克格勃莫斯科总部人员)第一次就汉森之事会见我们,他们对汉森惟一的看法就像是一位精神病理学家在看到被捕后的汉森时得出的印象一样。

我们在采访工作中并未见到汉森和他的妻子,因为美国司法部与他们达成口头协议,禁止他们与媒体接触。

当梅勒于2001年11月完成该剧本的第一稿时,我决定写这本书。梅勒的剧本草稿是我写这本书的基础,同时我还使用了采访中获得的材料以及有关历史文件中的材料。

这项工作最终是以纪实小说的形式完成的。书中的许多对话来自梅勒的电视剧剧本。在某些手法上,它类似于梅勒的《丧歌》和我与詹姆斯·威尔沃斯合写的《美国的悲剧》。

我写这本书的意图并非要证实汉森生活的每一刻和每一个事实;相反,我是想通过揭示汉森独特的品格及人的复杂性的那些事件从心理学角度为其画像。这是一种对汉森的情感和精神生活的真实情况的研究,在他的情感和精神生活中存在着各种因素驱使他从事背叛活动。

汉森的生活和他的灵魂偏离了正常的轨道,而且越走越远,不妨说这是一个绝无仅有的,甚至是极为特别的充满了矛盾的故事。

劳伦斯·斯希勒

2002年2月20日

11/16/07/cb

序

2001年2月19日,星期一,特工罗伯特·菲利普·汉森被捕后的那一天,整个联邦调查局受到了剧烈震动,其强度不亚于9月11日早晨使整个美国充满恐怖气氛的那个事件。使联邦调查局混乱一团的一些个人和官方的消息均来自新闻发布会和首播新闻。

ABC 的新闻

2001年2月20日

对于俄罗斯情报机构来说,他是一个长期提供美国机密的名叫“雷蒙”的神秘人。对于那些居住在弗吉尼亚州维也纳的一个小街区的居民来说,他则是一颗“炸弹”。人们知道他叫罗伯特·汉森,56岁,一个虔诚的天主教徒。

和有着 6 个孩子的父亲，每个礼拜天都能在教堂见到他。在 15 年的时间里，汉森涉嫌为前苏联和俄罗斯做间谍，为了金钱和珠宝而提供情报。联邦调查局的官员说，汉森是在星期天晚上将一个装有机密情报的包放在他所住街区附近的公园时被捕的。那晚，他从一个低调的顾家男人变成了被控告犯有间谍罪的第三位联邦调查局特工。

他的邻居们震惊了。

“真是太可怕了，”认识汉森已有 10 年的南希·卡伦说，“他看起来真的是一个正经人，每个星期天都带着全家去教堂。”

他给人的印象是，一个有着 6 个孩子的父亲和一个虔诚的天主教徒，他属于一个称为主业会的非常保守的天主教组织，他和联邦调查局局长路易斯·弗里去的是同一座教堂。

联邦调查局新闻发布会

2001 年 2 月 20 日

下面是由联邦调查局局长路易斯·弗里召开的关于指控联邦调查局特工罗伯特·菲利普·汉森的新闻发布会的记录。

弗里局长:女士们、先生们,下午好。我是路易斯·弗里,联邦调查局局长……正像你们所听到的,星期天夜里,联邦调查局逮捕了罗伯特·菲利普·汉森,他已被指控犯有间谍罪。

汉森是联邦调查局的一位长期从事反间谍工作的特工。

对汉森进行指控,这是联邦调查局和中央情报局长期努力调查的结果,自从奥尔德里奇·埃姆斯事件发生后,联邦调查局和中央情报局一直在进行调查,以侦破外国对美国情报机构的另外一些渗透活动。

自从7年半之前我担任局长以来,我主持的联邦调查局特工宣誓就职仪式,参加者超过4600人。他们中的每一个人都宣誓要支持和保卫美国的宪法,反对国内外一切敌人,坚定正确的信仰并为信仰而献身。我和他们都为他们所背诵的誓言感到神圣和骄傲。

令人遗憾的是,今天我站在这里,既悲伤又感到气愤。一个25年前举手宣誓的联邦调查局特工在今天受到指控,因为他以令人震惊的和应受到谴责的方式违背了他的誓言。联邦调查局曾赋予过他一些最重要的任务,美国政府也曾因为他的贡献和正直而信任他。

正如对他的指控那样,他滥用和背叛了这种信任。他被指控犯下的那些罪行不仅是对联邦调查局同事们的侮辱,而且也是对美国人民的侮辱,更不用说给他的家庭带来痛苦和灾难。然而,令我感到安慰和满意的是,在我

所提到的各种实体和人们的全力帮助下,联邦调查局对汉森案件的调查是成功的,而且,作为一个机构,我们无愧于我们的职责,尽管调查这一案件也许是痛苦的。

现在请大家提问。

提问:无论从哪方面说,一个间谍在你的联邦调查局内部工作 15 年时间而未被发现,你怎么能说这是一次成功的反间谍行动呢?

弗里:……作为一项行动或一项调查,它是非常成功的。指导这次调查是隐蔽的、秘密的,没有任何漏洞,而且,我们是在发现一个有经验的情报官员给他的指导者制作机密文件的时候就开始进行这项调查了……我想,任何一个专家都可以判断出这是一次巨大的成功。

当然,这并不能回答为什么一个间谍能够在 15 年时间内成功地进行活动。我在文件中指出了为什么我们认为汉森是一个成功间谍的两个理由。正如我所说的,直到俄罗斯人今天早晨听到报道的时候,他们并不知道他的名字,不知道他在哪里工作。他非常非常的小心,在他的宣誓书中贯穿着安全至上。而且,他在伪装和掩护他的行动方面也非常非常的成功。

华盛顿邮报

2001年3月3日

20年来,西纳凯瑟琳大街的天主教会把这个地区最有影响的人吸引到一个幽静的教堂,这个教堂位于大福尔斯区春谷路的一个四季常青的小树林中。医生、律师、官员、技术董事、政治家、艺术家和私家侦探,他们在该教会4000名成员传统的弥撒和根深蒂固的虔诚中寻找安慰与和睦。他们在这个离华盛顿闹市区20英里的安静的教区还享受到无名的崇拜。

上个星期之前情况或许还是这样,直到它的教民,联邦调查局特工罗伯特·菲利普·汉森因间谍罪被捕。突然之间,该教会受到了公众的关注,而且它的著名成员变成了众所周知的人物。最高法院的法官安东尼·斯卡利亚和他的妻子、参议员里克·桑托鲁姆和联邦调查局局长路易斯·J·弗里及他们的家人等经常参加该教会的活动。

汉森被揭露使凯瑟琳大街的教区居民陷于窘境。他们说,这对教会来说是一个令人悲伤的时刻。朱利·赫伦是该教区的一位居民,他在第五次来到该教会的时候发现这是一个精神之家。当问到汉森被捕对教区有什么影响时,他哭了。他说,他并不认识汉森,但是当听说汉森被起诉时,他的情绪低落到了极点,几乎就像家里人死

了一样。

“对我们所有人来说它都是一个悲剧……”他说。

美联社

2001 年 3 月 4 日

从来没有过像罗伯特·汉森这样的间谍案。自 1985 年他涉嫌第一次与克格勃接触到上周被捕,令人惊奇的是,莫斯科的间谍指导者从不知道他是谁。不管俄罗斯人如何要求,汉森都拒绝与他们中的任何人见面,而是坚持要将计算机数据盘和文件放在一个秘密的情报藏匿点,这个情报点就在弗吉尼亚州北部郊区他的家附近。在莫斯科来的人走后,他再取走提供情报所得的酬金和物品。但是,据说莫斯科传回的信息令他感到不可思议,克格勃和对外情报总局同意他的条件。“我可以告诉你,”一位高级官员说,“莫斯科想了许多办法试图找出他是谁。”不管怎么说,莫斯科的情报指导者们还是感到满足的,因为他们花费心机在中央情报局和联邦调查局网罗到了一批鼯鼠,在这个神秘之地的天窗里,妄想狂或许是一些人所崇尚的品德,这不能不让俄罗斯人感到有些惊奇。“汉森被揭露看起来或许是一个意外的收获,”联邦调查局的一位名叫哈里·布兰登的退休反间谍特工说,“他们必须回过头来清查一下自己内部,如果说这真的是

最好的办法的话。”

联邦调查局一些人看到的汉森，肤色灰黄，神色忧郁，身着浅黑色西服，他们称他为“死神先生”和“殡葬承办人”。在像联邦调查局这样的男人文化中，这也许是一句开玩笑的口头禅。一位前联邦调查局官员说：“他并不是一个口嚼雪茄、不懂规矩的联邦调查局特工。”在联邦调查局，许多领导人打破常规并以有害的方式任命特工，这样，一个有缺陷的人就可能成为这一职业的阻碍者。

时代杂志

2001年3月3日

根据联邦调查局公布的有100页之多的汉森供词及与汉森的朋友、同事交谈了解到的情况，将一些令人迷惑的迹象综合起来，可以洞察出一个间谍扭曲了的心灵。汉森这个名字已为众人所知，但人们很难真正了解他。一些认识他的人称他是一个迷恋神秘、崇尚纯洁、深思熟虑、有自制力的人。对于汉森56年的人生经历来说，他是一个追求绝对肯定和更加真实的人，但他最终堕入了灰色的、有损道德的间谍世界。

在联邦调查局公布的供词中，汉森阐述了莫斯科如何指导他的间谍生活，但他的话令人难以理解和自以为是：“我是疯狂的勇士呢，还是十足的精神病患者？这都

不是我要回答的。我要说的是,我是疯狂的效忠者。随便你怎么认为。疯狂就是我所有的回答。”

目 录

作者笔记.....	(1)
序.....	(1)
第一章: 勇士与奇才	(1)
第二章: 第四层楼	(126)
第三章: 1819	(241)
第四章: 逆向	(288)
编后记.....	(382)
附录 A: 汉森年谱	(388)
附录 B: 摘自《一个叫星期四的男人》 G·K·切斯特顿著	(398)
附录 C: 汉森的网上故事	(400)

第一章

勇士与奇才

—

1944—1950 年

汉森被捕后不久,他的母亲维维安·汉森,一个已经 88 岁的老人,在她已生活了近 30 年的佛罗里达州的威尼斯接受了采访。

“他一直是一个非常诚实、正直的人。”她说。在经过令人不安的长时间停顿之后,她接着说道:“无论如何,鲍勃的父亲对他非常严格。我则是很慈善的。但是我像其他主妇那样支撑着大半个家。”

从 2001 年 2 月 18 日她的儿子被逮捕的那天回到